

## CITY OF EL CENTRO

1275 W. Main Street  
El Centro, CA 92243  
[www.cityofelcentro.org](http://www.cityofelcentro.org)



# PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

Contact: Liz Zarate  
Management Assistant - City Manager's Office  
(760) 337-4540  
[ezarate@cityofelcentro.org](mailto:ezarate@cityofelcentro.org)

## Operaciones de la Ciudad

El Centro, CA., 27 de marzo de 2020 - El jueves 19 de marzo, el gobernador Gavin Newsom emitió la Orden Ejecutiva N-33-20 "Refugio en el Hogar" para el Estado de California. La Ciudad de El Centro está tomando medidas para reducir el riesgo COVID-19 de sus empleados y del público. Las oficinas del Ayuntamiento se encuentran cerradas al público a partir del Viernes 20 de marzo del 2020, hasta nuevo aviso.

Todos los empleados de la Ciudad se presentarán a trabajar como de costumbre y realizarán los negocios de la Ciudad por teléfono y por correo electrónico. El único cambio será que el público no tendrá acceso en persona a los empleados en las oficinas del Ayuntamiento. Todas las áreas operativas, incluyendo la policía, bomberos, eliminación de desechos, inspecciones de edificios, mantenimiento de calles, mantenimiento de parques, etc. continuarán sin interrupciones.

La información para contacto de los departamentos está disponible en el sitio web de la Ciudad. Si necesita ayuda para localizar la información del contacto, no dude en llamar a la recepción del Ayuntamiento al (760) 337-4540 para asistencia. Entendemos que algunas de estas medidas serán un inconveniente y le agradecemos su comprensión mientras sobrepasamos esta situación. Para obtener información adicional y recursos relacionados con el Coronavirus (COVID-19) y la respuesta de la Ciudad, visite [www.cityofelcentro.org](http://www.cityofelcentro.org).

### Seguridad Pública

- Los servicios de respuesta a emergencias permanecen con personal y operativos.
- En caso de emergencia, llame 9-1-1. Para asuntos que no sean de emergencia, comuníquese con el Departamento de Policía de El Centro al (760) 352-2111.
- El mostrador del Departamento de Policía de El Centro se encuentra cerrado para limitar la interacción entre el personal y el público. Las personas que se acerquen al mostrador aún pueden levantar el teléfono en el vestíbulo y hablar con un despachador

para: solicitar registros, presentar informes, solicitar hablar con un oficial, obtener la liberación de un vehículo, solicitar información, presentar documentación necesaria tales como las órdenes de restricción. Algunos de los procesos antes mencionados pueden completarse por correo electrónico. Por favor póngase en contacto con el departamento para obtener más información. Las multas de estacionamiento pueden pagarse en línea a través del portal para recolección de multas de estacionamiento Turbo-data.

### **Obras públicas y Servicios Públicos**

- Los servicios de agua y drenaje permanecen en operación.
- El personal de mantenimiento y operaciones de Obras Públicas permanece continúan respondiendo a las llamadas de servicio.
- Para los servicios del Departamento de Obras Públicas, tales como: comunicarse con la Planta de Tratamiento de Agua, la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales, así como también notificar al departamento sobre interrupciones de la línea de agua, problemas de alcantarillado, baches, y señales de tránsito por favor comuníquese al (760) 337-4505 o visite [www.cityofelcentro.org/pworks](http://www.cityofelcentro.org/pworks) para obtener servicios adicionales.

Para servicios de la División de Ingeniería, tales como permisos de invasión de propiedades, permisos de clasificación, mapeo, línea de servicio de agua y construcción de línea de servicio de alcantarillado, comuníquese al (760) 337-5182 o visite [www.cityofelcentro.org/pworks](http://www.cityofelcentro.org/pworks) para servicios adicionales.

### **Recibos de Servicio de Agua y otros Procesamientos de Pagos**

En un esfuerzo por brindar alivio a nuestros clientes, el Departamento de Finanzas de la Ciudad de El Centro está suspendiendo temporalmente las desconexiones de agua por falta de pago para todos los clientes hasta nuevo aviso. Los clientes que se retrasen en el pago aún deberán a la Ciudad los servicios prestados, pero el agua no se desconectará hasta nuevo aviso.

Puede realizar los pagos de los recibos servicio de agua / alcantarillado utilizando uno de los siguientes métodos:

- Coloque el cheque o giro postal (money order) en los buzones ubicados en el Ayuntamiento en Main Street y State Street.
- Pague en línea
- Envíe cheque o giro postal por correo a: City Hall, Finance Department, 1275 W. Main Street, El Centro, CA 92243.

- Los clientes afectados financieramente pueden comunicarse con la División de Servicio al Cliente de la Ciudad al (760) 337-4510 para realizar acuerdos para pagos.

### **Solicitud de Licencia Comercial**

En lugar de entregar las solicitudes de licencia comercial en persona, el Departamento de Finanzas de la Ciudad de El Centro aceptará las solicitudes de licencia comercial no aprobadas (junto con un cheque o giro postal) depositadas en cualquiera de nuestros buzones ubicados alrededor del Ayuntamiento. El Departamento de Finanzas reunirá todas las aprobaciones necesarias y apropiadas a nombre del cliente para permitir el avance en el procesamiento de la solicitud.

Además, como ya se estableció, los clientes pueden continuar enviando solicitudes de licencia comercial no aprobadas junto con el pago hasta nuevo aviso a: City of El Centro Finance Department 1275 W. Main Street El Centro, CA 92243

### **Renovación de la Licencia Comercial**

En lugar de presentar las solicitudes de renovación de la licencia comercial en persona, el Departamento de Finanzas de la Ciudad de El Centro aceptará las solicitudes de renovaciones completas de licencia comercial (junto con un cheque o giro postal) depositadas en cualquiera de nuestros buzones ubicados en el Ayuntamiento.

Además, como ya se estableció, los clientes pueden continuar enviando solicitudes de renovación de licencia comercial junto con el pago hasta nuevo aviso a: City of El Centro Finance Department 1275 W. Main Street El Centro, CA 92243.

### **División de Construcción**

- Los inspectores de edificios solo están inspeccionando proyectos de construcción al aire libre (mejoras a medidores eléctricos, plomería y techos) y edificios vacíos.
- No se realizarán inspecciones interiores de las residencias bajo uso en este momento.
- Se aceptarán solicitudes de permisos de construcción para proyectos de construcción menores o de emergencia. Por favor llame al (760) 337-4508 para más información.

### **División de Cumplimiento de Códigos**

- Las inspecciones de cumplimiento de códigos se llevarán a cabo caso por caso.
- No se realizarán inspecciones interiores de las residencias bajo uso en este momento.
- Las quejas por violación de códigos pueden reportarse en el centro de acción en línea en [www.cityofelcentro.org](http://www.cityofelcentro.org)

## **División de Planificación / Zonificación**

- Las solicitudes pueden enviarse por correo o enviarse por correo electrónico a [planningstaff@cityofelcentro.org](mailto:planningstaff@cityofelcentro.org).
- Se alienta a los ciudadanos a llamar a un Planificador antes de enviar una solicitud al (760) 337-4545.
- Las solicitudes de Mapa de Zonificación y Planificación están disponibles en la página web de Community Development en [www.cityofelcentro.org](http://www.cityofelcentro.org).

## **Transporte Público**

Los servicios de Imperial Valley Transit se encuentran como de costumbre, con excepción de las paradas en el Colegio del Valle Imperial. Las oficinas de la Imperial Country Transportation Commission (ICTC) se encuentran cerradas al público hasta nuevo aviso. El personal de ICTC está disponible para ser contactado por teléfono / fax / correo electrónico. Si tiene alguna pregunta, comuníquese al (760) 482-2900.

## **Servicios de Recolección de Basura**

Los servicios de recolección de basura de CR&R continuarán sin interrupción para negocios y residentes de El Centro. Para cualquier pregunta, llámelos al (760) 482-5656.

## **Juntas del Regidores de la Ciudad, Comisiones y del Comités**

En este momento, se planifica que las juntas del Regidores de la Ciudad, de Comisiones y de comités se realicen según han sido programadas. Se alienta a los miembros de la comunidad que asisten a las reuniones públicas a que se laven las manos con frecuencia, usen desinfectantes para las manos y se cubran la tos o los estornudos con un pañuelo. Se proporcionarán los requisitos de desinfección de manos, pañuelos de papel y señalización sobre distancia social en todas las reuniones públicas ubicadas en el Ayuntamiento. Si elige no asistir a una reunión pública, hay oportunidades adicionales para participar. Para proporcionar correspondencia sobre un tema de interés, antes de la reunión, llame a la Oficina del Secretario de la Ciudad al (760) 337-4515. Para ver la transmisión en vivo de las juntas del Consejo de la Ciudad, visite la página [www.communityspectrum.com](http://www.communityspectrum.com).

Para obtener información general sobre COVID-19, se alienta al público a visitar el sitio web del Departamento de Salud Pública del Condado Imperial en [www.icphd.org](http://www.icphd.org), el sitio web del Departamento de Salud Pública de California en [www.cdph.ca.gov](http://www.cdph.ca.gov) o los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades en [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov). Se alienta al público a seguir las plataformas de redes sociales oficiales de la Ciudad para obtener la información más actualizada.

Si tiene alguna pregunta sobre este aviso, comuníquese con la Ciudad de El Centro, a la Oficina del Administrador de la Ciudad al (760) 337-4540.

###